

**UNIVERSIDAD POLITÉCNICA SALESIANA
SEDE QUITO**

**CARRERA:
EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE**

**Trabajo de titulación previo a la obtención del título de: LICENCIADO EN
CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN DOCENCIA BÁSICA
INTERCULTURAL BILINGÜE**

**TEMA:
EL APRENDIZAJE DE LA LENGUA KICHWA EN LA EDUCACIÓN
GENERAL BÁSICA. ANÁLISIS DE CASO EN SEXTO GRADO EN EL
CENTRO EDUCATIVO INTERCULTURAL BILINGÜE ESTANISLAO
ZAMBRANO DE LA COMUNIDAD COLUMBE GRANDE**

**AUTOR:
CARLOS GUARACA PUMA**

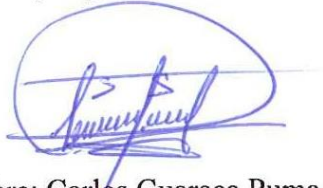
**TUTORA:
ROSA AURORA IZA REMACHE**

Quito, mayo del 2018

Cesión de derechos de autor

Yo, Carlos Guaraca Puma, con cédula de identificación N° 060287470-3 público mi voluntad y permito a la Universidad Politécnica Salesiana, la titularidad sobre los derechos patrimoniales en virtud de que soy autor del trabajo de grado/titulación intitulado: “El aprendizaje de la lengua kichwa en la Educación General Básica. Análisis de caso en sexto grado en el centro educativo intercultural bilingüe Estanislao Zambrano de la comunidad Columbe Grande, mismo que ha sido desarrollado para optar por el título de: “Licenciado en Ciencias de la Educación con mención en Docencia Básica Intercultural Bilingüe” en la Universidad Politécnica Salesiana, quedando la Universidad facultada para ejercer plenamente los derechos cedidos anteriormente.

En aplicación a lo determinado en la Ley de Propiedad Intelectual, en mi condición de autor me reservo mis derechos morales de la obra antes citada. En concordancia, suscribo este documento en el momento que hago entrega del trabajo final en formato impreso y digital a la Biblioteca de la Universidad Politécnica Salesiana.



Nombre: Carlos Guaraca Puma

C. I.: 060287470-3

Quito, mayo del 2018.

Declaratoria de coautoría del docente o tutor

Yo, declaro que bajo mi dirección y asesoría fue desarrollado, el trabajo de titulación sobre “El aprendizaje de la lengua kichwa en la Educación General Básica. Análisis de caso en sexto grado en el centro educativo intercultural bilingüe Estanislao Zambrano de la comunidad Columbe Grande, realizado por el estudiante Sr. Carlos Guaraca Puma, obteniendo un producto que cumple con todos los requisitos estipulados por la Academia, para ser considerado como un trabajo final de titulación.

Quito, marzo del 2018.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Rosa Aurora Iza Remache', is written over a horizontal line. The signature is stylized and somewhat illegible.

Lcda. Rosa Aurora Iza Remache.

C. I.: 050131406-6

Dedicatoria

El presente trabajo de investigación, dedico con todo mi cariño y gratitud a mi Tayta Dios, a mi querida esposa, mis hijos y toda mi familia, por su apoyo incondicional durante los cuatro años de estudios académicos.

También dedico este trabajo a los catedráticos de la Universidad Politécnica Salesiana, y a la institución educativa por facilitarme valiosa información sobre el aprendizaje de la lengua kichwa, desde los estudiantes, padres de familia docentes y autoridades.

Agradecimiento

Quiero expresar mi profundo agradecimiento a Tayta Dios, quien supo guiarme por un buen camino, asimismo agradezco mi querida esposa Gladys María Agualsaca Paucar, a mis hijos Andrés Leonardo Guaraca A. y Carlos Daniel Guaraca A, a mis padres, sobrinos, tíos, hermano/as y a toda mi familia, quienes fueron primordiales en mi vida, con su apoyo completo durante mis cuatro años de estudio.

De igual manera agradezco públicamente a las autoridades y docentes de la carrera de “EIB”, en especial a la Lcda. Rosa Aurora Iza, por tener su paciencia y colaboración en la realización de esta tesis; asimismo a la institución educativa “Estanislao Zambrano”, por facilitarme realizar el trabajo investigativo, también a todo los niño/as, padres de familias, docentes, autoridades, y comunidad en general, quienes brindaron todas las facilidades para realizar el trabajo final de mi estudio.

Índice general

Introducción	1
1 Problema.....	3
1.1 Descripción del problema	3
1.2 Delimitación.....	5
1.2.1 Ubicación geográfica	5
1.2.2 Reseña histórica de la creación de la Escuela y de la comunidad.....	6
1.3 Objetivos	8
1.4 Importancia y alcances.....	8
2 Fundamentación teórica	9
2.1 La lengua kichwa	9
2.1.1 Evolución de la lengua kichwa	11
2.1.2 El kichwa en el Ecuador.....	13
2.1.3 El kichwa en la Colonia	15
2.2 Lengua e identidad	16
2.3 El uso de la lengua kichwa en el aula	17
2.4 El currículo de la enseñanza de la lengua kichwa en el aula	18
2.5 Educación intercultural bilingüe en el Ecuador.....	19
2.6 La interculturalidad.....	21
2.7 La cultura	22
3 Metodología.....	24
3.1 El método de estudio del caso.....	24
3.1.1 Cualitativo	24
3.1.2 Cuantitativo	24
3.1.3 Analítico.....	25

3.2	Investigación bibliográfica.....	25
3.3	Investigación del campo	25
3.4	La observación	25
3.5	Técnicas e instrumentos	25
3.6	La población y la muestra	26
4	Análisis de resultados	27
4.1	Resultados de la encuesta aplicada a los niños	27
4.2	Resultados de la encuesta a los padres de familia.....	30
4.3	Resultados de la encuesta aplicada a los docentes.....	34
4.4	Resultados de la entrevista aplicada al director de la escuela del CEIB “Estanislao Zambrano”	39
	Conclusiones	43
	Recomendaciones.....	45
	Referencias.....	46
	Anexos	50

Índice de tablas

Tabla 1. ¿Tus padres, en qué idioma hablan en la casa?.....	27
Tabla 2. ¿Te gustaría aprender a leer y escribir en la lengua kichwa?	28
Tabla 3. ¿En tu familia, quienes hablan la lengua kichwa?.....	28
Tabla 4. ¿Tienes vergüenza de hablar la lengua kichwa?.....	29
Tabla 5. ¿En la escuela, te comunicas con tu profesor/a en lengua kichwa?.....	30
Tabla 6. ¿Cree que es importante la lengua kichwa?	30
Tabla 7. ¿Le gustaría que su hijo/as conserve la lengua kichwa?.....	31
Tabla 8. ¿Cree usted que en la escuela sus hijos deberían recibir las clases en la lengua kichwa?	32
Tabla 9. ¿En su casa usted habla en kichwa con su hijo/as?	32
Tabla 10. ¿Quisiera que el docente hable y enseñe en lengua kichwa?	33
Tabla 11. ¿Considera usted, que se debería practicar la lengua kichwa en la comunidad educativa?	34
Tabla 12. ¿Cree la capacitación a los padres de familia es un medio eficaz para aportar a la conservación de la lengua kichwa?.....	35
Tabla 13. ¿Usted planifica las clases en la lengua kichwa?.....	36
Tabla 14. ¿Ha leído libros o cuentos escritos en la lengua kichwa?.....	37
Tabla 15. ¿Usa la lengua Kichwa en todas las asignaturas?.....	38

Índice de figuras

Figura 1. Foto panorámica del CEGBIB, “Estanislao Zambrano”	5
---	---

Índice de anexos

Anexo 1. Los días de la semana y los nombres de los alimentos en kichwa.	50
Anexo 2. Los meses del año y los abecedarios en kichwa.	50
Anexo 3. Palabras generadoras en la lengua kichwa.	50
Anexo 4. Cuestionario para la aplicación de encuesta de niños/as.	51
Anexo 5. Cuestionario para la aplicación de encuesta a padres de familia.....	52
Anexo 6. Cuestionario para la aplicación de la encuesta a docentes.	53
Anexo 7. Cuestionario para la aplicación de encuesta a director.	54

Resumen

El presente trabajo investigativo tiene la intención de fortalecer y estudiar sobre la importancia de la lengua kichwa, dentro de la comunidad educativa “Estanislao Zambrano”. También este trabajo pretende conocer acerca de la conservación y la actitud de la sociedad sobre la enseñanza–aprendizaje de la lengua kichwa, en los niños de sexto grado. Esta investigación permite conocer el nivel de desvalorización de la lengua materna, a través de un breve diagnóstico obtenido con la aplicación de encuestas y entrevista dirigida a los estudiantes, docentes y padres de familia, y director de la institución, para esta investigación se estableció la revisión bibliográfica, para profundizar el tema del estudio. También, con los datos obtenidos del trabajo de campo, se analizaron la realidad y la experiencia de la comunidad educativa, con este trabajo se pueden hacer recomendaciones y conclusiones sobre la enseñanza y aprendizajes de la lengua kichwa.

En la investigación realizada los resultados demuestran que la enseñanza de la lengua kichwa en la institución educativa “Estanislao Zambrano” tiene aceptación, también un valioso porcentaje de la población mantiene, guarda y conversa permanentemente en la lengua materna, es decir, que en esta comunidad la lengua materna continúe vigente, a pesar del uso interno de la segunda lengua, por parte de los niños, jóvenes y adolescentes.

Abstract

The present research work intends to strengthen and study the importance of the Kichwa language, within the educational community "Estanislao Zambrano". This work also seeks to know about the conservation and the attitude of society about the teaching-learning of the Kichwa language in children of the sixth grade. This investigation allows to know the level of devaluation of the mother tongue, through a brief diagnosis obtained with the application of surveys and interviews directed to students, teachers and parents, and director of the institution, for this research the bibliographic review, to deepen the subject of the study. Also, with the data obtained from the fieldwork, the reality and experience of the educational community were analyzed, with this work you can make recommendations and conclusions about the teaching and learning of the Kichwa language.

In the research carried out the results show that the teaching of the Kichwa language in the educational institution "Estanislao Zambrano" has acceptance, also a valuable percentage of the population keeps, saves and converses permanently in the mother tongue, that is to say that in this community the native language continues vegete, despite the internal use of the second language, by children, youth and adolescents.

Introducción

El aprendizaje y la enseñanza de la lengua kichwa se establece como una necesidad prioritaria en los centros educativos interculturales de nuestro país, es necesario conocer el problema del aprendizaje y la enseñanza de la lengua kichwa. Se ha observado que los maestros no tienen un horario establecido como en las cuatro áreas, y no aplican debidamente las clases en la lengua kichwa, dentro de las aulas. Tomando como referencia el centro Educativo Estanislao Zambrano, al identificar este problema, se busca información importante, que nos permita desarrollar actividades para practicar la lengua kichwa.

Este análisis se realizó en el centro Educativo Estanislao Zambrano, de la comunidad Columbe Grande 1 y 2, al momento de las clases y las reuniones entre padres de familia y maestros. También el trabajo de campo se realizó en las mingas comunitarias, en la cual, se entrevistó a los niños, docentes, padres de familias, y director de la institución, con la finalidad de obtener información clara sobre la forma de utilizar y mantener la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa, acompañado de preguntas centrales de la investigación con lo que se busca aplicar lo que se menciona en el artículo 347 numeral 9 de la Constitución de la República, que indica que se debe:

Garantizar el sistema de educación intercultural bilingüe, en el cual se utilizará como lengua principal de educación la de la nacionalidad respectiva y el castellano como idioma de relación intercultural, bajo la rectoría de las políticas públicas del Estado y con total respeto a los derechos de las comunidades, pueblos y nacionalidades. (Asamblea Nacional, 2011, pág. 6).

El presente trabajo servirá como una herramienta de apoyo para futuras investigaciones relacionadas con la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa, que utilizará de referente para otras instituciones educativas del sector, del cantón y la provincia.

El trabajo se presenta de la siguiente forma:

En la primera parte se indica la información del problema de investigación, que incluye los antecedentes históricos de la creación de la comunidad y de la institución educativa, y los objetivos y alcances del análisis de caso.

Luego, en la fundamentación teórica, se presentan conceptos importantes sobre la enseñanza y aprendizaje de lengua kichwa, en la cual se hace una breve explicación sobre de la educación intercultural bilingüe de nuestro país, según varios autores.

Después, se describe la metodología de investigación, para lo cual se consideran los siguientes instrumentos: entrevista, encuestas y observación directa del campo. Luego, se presenta el análisis de resultados, en función de las encuestas realizadas a padres de familias, niños, docentes, y entrevistas a la autoridad del centro educativo y a líderes de la comunidad.

Finalmente, se plantean algunas conclusiones y recomendaciones, las mismas que servirán como un apoyo para una buena enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa.

1. Problema

1.1 Descripción del problema

En el centro educativo intercultural bilingüe (EIB) “Estanislao Zambrano”, los niños de sexto grado, padres de familia y docentes trabajan muy poco en la enseñanza-aprendizaje de la lengua kichwa, las clases y comunicaciones son generalmente impartidas en la segunda lengua.

El uso de la lengua materna, con los niños de esta institución educativa es muy frágil, esta dificultad se ha visto por falta de maestros capacitados pedagógicamente y lingüísticamente en la lengua kichwa. Por lo tanto, la conservación de la lengua materna, es cada vez menos práctica, solo esta aplicada en la enseñanza y aprendizajes en la segunda lengua por todo los docentes.

También el elemento que obstaculiza la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa en el centro educativo es la falta de una responsabilidad de los docentes, quienes están frente a la enseñanza y aprendizajes en los niños, solo imparten las clases en la lengua castellana, de esta manera los niño/as están obligados a leer y escribir en la lengua dominante.

Además, la disminución de la lengua kichwa también se ha visto por falta de materiales didácticos elaborados hace veinte dos años, de la EIB, que ha subsistido en la historia, en la cual los docentes no aprecian el aprendizaje y la enseñanza de la lengua kichwa, que ha ido perdiendo poco a poco.

Asimismo, la migración de las familias de esta comunidad, a grandes ciudades, ha causado una pérdida de la lengua materna en esta institución educativa, ocasionado un

completo apartamiento de la lengua kichwa, desde su vestimenta, alimentación, tradición y costumbres, son saberes ancestrales de esta comunidad.

También, en la actualidad los padres de familia, se ha visto que sus hijos están suficientes con la comunicación interna en kichwa, más bien solo prefieren que sus hijos aprendan la segunda lengua, y se promueve que sus hijos aprendan otras lenguas como (inglés, español) por lo tanto la lengua kichwa es cada vez menos valorada y practicada en todas las actividades que presenta la comunidad educativa.

Esta situación ha causado a los habitantes solo hablar en la segunda lengua sin ser su lengua originaria, desde los niños, jóvenes, adultos, inapropiadamente en este establecimiento educativa “Estanislao Zambrano”, Al mismo tiempo se ha visto el abandono de las autoridades locales, en la participación y exigencia a padres de familia, en progreso de la (EIB). Asimismo, los estudiantes no han tenido la oportunidad en utilizar los recursos didácticos en la lengua kichwa, y no disponen de una información adecuada sobre la importancia de la lengua kichwa, en donde los docentes solo aplican únicamente la enseñanza informal, sin ser un escenario real, para que los estudiantes se motiven en la enseñanza aprendizaje de la lengua kichwa, que identifica al pueblo indígena, como una lengua propia en las comunidades indígenas de nuestro país.

Todo estos aspectos han causado a los habitantes de la comunidad incrementen el uso de la segunda lengua, desde los niños y jóvenes, adolescentes, del centro educativo intercultural bilingüe “Estanislao Zambrano”.

1.2 Delimitación

1.2.1 Ubicación geográfica

La Institución Educativa Intercultural Bilingüe “Estanislao Zambrano” se encuentra al sur de la provincia de Chimborazo, cantón Colta, parroquia Columbe, comunidad Columbe Grande 1 y 2, está institución limita de la siguiente manera: al norte la comunidad de Miraflores, al sur con las comunidades del cantón Guamote, y al este con la comunidad de San José de Columbe 3 y 4, y al oeste con los páramos de Sablóg. Esta institución educativa está sobre los 3400 msnm, y a una temperatura de 10 a 20° C; y a una distancia de 45 km de la provincia.

Figura 1. Foto panorámica del CEGBIB, “Estanislao Zambrano”



Fuente: archivo de la Fotografía tomada por, Carlos Guaraca Puma.

Los habitantes de esta comunidad son netamente indígenas y se representan al pueblo Puruhá, y se mantiene su lengua materna, el kichwa, de igual manera, esta comunidad cuenta con una población de 815 habitantes entre hombres y mujeres desde los 3 años hasta los 75 años de edad. Además, los habitantes de esta zona mantienen sus propias tradiciones, costumbres, y sus gastronomías propias de su zona.

1.2.2 Reseña histórica de la creación de la Escuela y de la comunidad

Según la historia de esta comunidad, nos cuenta que tenían sus propios principios y valores de saludar, vestir, alimentar, pero en los últimos años, con la llegada de los españoles y de las tecnologías, se han perdido todos estos valores, Previo a la conquista, nuestro país fue invadido y conquistado por los Incas, procedentes del Cusco. Ellos trajeron el quechua, con el transcurso del tiempo se mezcló con las lenguas originarias del actual Ecuador, hasta formar el kichwa. En definitiva, el kichwa, es una variante del quechua cusqueño que es hablada en el norte de Argentina, Bolivia, norte de Chile, Ecuador, hasta el sur de Colombia.

Después de varias luchas, el episodio que más marco la historia de esta comunidad fue el levantamiento indígena del 16 febrero de 1963. En aquel día, los habitantes fueron atacados por la policía, enviados por los hacendados. Esto ocasionó el levantamiento de las comunidades aledañas, para liberar el esclavismo de los hacendados. En esta confrontación terminó con el asesinato de dos Sres. Basilio Guaraca y Pedro Guamán.

La Comunidad Columbe Grande 1 y 2 fue, primeramente, una hacienda perteneciente a la familia de María Luisa Dávalos y de Vicente Albornoz, con una extensión de 520 hectáreas. La comunidad fue creada en el año 1963 con varias luchas, también en el año 1967, los señores Antonio Parra y Vicente Albornoz donan un lote de terreno de dos hectáreas al señor Manuel Agualsaca Guamán como representante de la comunidad, para la creación de la escuela. Se construye una choza de paja como centro artesanal de alfabetización de la educación hispana, luego la comunidad fue legalizada jurídicamente el 6 de mayo 1980 por el Ministerio de Agricultura y Ganadería (Agualsaca Pasto, 2016).

Desde ese tiempo se inicia a dar las clases a los niños, por una maestra mestiza. Alicia Pérez, quien vivía en la comunidad por un lapso de dos años. Luego fue reemplazada por las profesoras mestiza Beatriz Montes y Susana Montes, quienes iniciaron las clases con un horario establecido desde 8:00 a 16:00. Durante ese tiempo, se inicia la escuela con el nombre Estanislao Zambrano, en honor a un representante del cabildo riobambeño. Desde primero hasta sexto grado, en los años 1990, se crea esta institución educativa como EEGBIB “Estanislao Zambrano”, desde el primer año hasta el sexto AEGB con los maestros, Galo Márquez, Rita Vaca, Antonio Tayupanda, y Rosa Paucar. También en los años 2008–2010, se crea como centro de educación general básica, con el acuerdo Ministerial N°282. Desde la preparatoria hasta el décimo año de educación general básica.

Las características relevantes del análisis del caso de la institución educativa Estanislao Zambrano están conformadas de la siguiente manera.

Esta institución educativa hoy en día cuenta con 120 alumnos entre hombres y mujeres, y con catorce docentes entre hombres mujeres, estos maestros provienen de deferentes comunidades de la provincia de Chimborazo. Esta institución también planifica y coordina todas las actividades con los cabildos de la comunidad, al tener esta institución en esta comunidad han disminuido el analfabetismo y se han mejorado los ingresos de jóvenes a los colegios y universidades de nuestro país. También esta comunidad ya cuenta con profesionales en diferentes áreas, el desarrollo comunitario está en 70 % de avances (Asqui, Creación de la institución).

Los antecedentes de la institución evidencian su aporte al fortalecimiento de la lengua kichwa, en la cual han formado grandes talentos humanos, encaminando hacia el desarrollo de la comunidad y de nuestro país.

1.3 Objetivos

General

Describir la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa en el centro educativo intercultural bilingüe Estanislao Zambrano.

Específicos

- Determinar los fundamentos teóricos de la enseñanza aprendizaje de la lengua kichwa en el Ecuador.
- Recopilar la información acerca de la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa, en la escuela Estanislao Zambrano a través de encuestas a los niños, padres de familia y docentes; y una entrevista a la máxima autoridad del centro.
- Presentar la información recopilada en las encuestas y entrevista.

1.4 Importancia y alcances

La importancia de esta investigación se encuentra en identificar si se usa o no la lengua kichwa en la comunidad educativa, y si se la valora como un componente de la identidad cultural, para que se pueda, en el mediano plazo, rescatar armónicamente las formas de convivir sobre el aprendizaje e enseñanza de la lengua kichwa, académica y socialmente. Al no existir precedentes de investigaciones similares, la información es original y se la obtuvo directamente de los involucrados, es decir, niños, los padres de familia, docentes y director.

Con los resultados obtenidos se busca aportar al fortalecimiento de la lengua kichwa en las actividades diarias de los niños tanto en el centro educativo como en las relaciones del hogar y la comunidad.

2. Fundamentación teórica

En este acápite se tratan aspectos relevantes de la enseñanza-aprendizaje de la lengua kichwa, tomados de varios autores que reflexionan sobre la importancia de la lengua.

2.1 La lengua kichwa

La lengua kichwa es originaria de nuestros pueblos indígenas, su práctica se inicia en el entorno familiar donde los niños se expresan libremente, siguiendo el ejemplo de padres, hermanos y familiares cercanos que hablan en su lengua materna, para aprender la lengua kichwa el niño aprende, escuchando conversaciones de la familia, y de otras personas, y luego expresa en su lengua materna, sin ningún esfuerzo.

La lengua kichwa es una de las cuantas lenguas identificadas en nuestro país y es originaria de los andes centrales de Sudamérica como: Ecuador Perú y Bolivia, así mismo, en Ecuador se habla mayoritariamente en las provincias de la región Sierra. (Yépez Tocto, 2011, pág. 23).

La lengua kichwa en el Ecuador ha sufrido algunos cambios por la entrada de muchos términos españoles, que se han mezclado, por ejemplo: pudina-poder-ushana; trabajana-trabajar-llankana; achipa-gallina-atallpa; somirro-sombrero-muchiku;

Todos los materiales estaban hechos en la modalidad español este hecho afectó total a los alumnos, los textos eran todos similares para niños del campo y de la ciudad, algunos estudiantes no lo entendían las clases que el docente exponía y el educador exigía a que se enuncien la lengua española.

Estos fenómenos de olvidos de las palabras kichwas y la de formación de la lengua, fueron causados por una política lingüística homogenizante, es decir, todo los ecuatorianos debían utilizar el idioma

oficial que era español, por lo que todos los kichwa hablantes fueron obligados a hablar la lengua española, sin disponer de una orientación lingüística que contribuyera a preservar su lengua nativa. (Casa de la Cultura "Benjamín Carrión", 2007, págs. 7-8).

Estos fenómenos gramaticales han llevado a los kichwa hablantes a olvidar palabras en kichwa, de esta forma se han causado problemas en el tratamiento de la lengua kichwa y sus dialectos.

El kichwa (...) está reconocido en la Constitución Ecuatoriana, como idioma oficial de la relación intercultural. Ya hablada en 13 provincias del Ecuador y, como todos los dialectos, cuenta con cambios, que dependen del sitio donde se encuentra. De hecho, nuestro kichwa es una variedad del quechua, que se habla solo en nuestro país. La característica de la lengua es que no cuenta con las vocales – e y – o (de ahí que se llame kichwa y no quechua) (Cobo, 2015).

Es por ello que un idioma originario del pueblo autóctono del Ecuador es el kichwa, para las personas que hablan la lengua materna en el Ecuador es el kichwa, en la cual debería ser valorada y enriquecida junto con la cultura, como costumbres, tradiciones, alimentación, como ciencia andina de los pueblos indígenas.

La lengua kichwa, al igual que otros idiomas oriundos de los pueblos indígenas, es aglutinante. “Esto quiere decir que a partir de una palabra base (raíz de la palabra), se puede agregar una o diferentes partículas que aumentan más significados. Estas partículas se llaman morfemas combinados porque están junto a la raíz” (Montaluisa, 2018, pág. 6).

Actualmente, la lengua kichwa está en reivindicación con la creación de las cooperativas de ahorro y crédito indígenas, también con la creación de medios de comunicación indígenas, como las radios comunitarias, ya que los colaboradores de estos medios son personas indígenas para comunicar con la sociedad, y así, sobrevivir y mantener nuestra lengua materna.

2.1.1 Evolución de la lengua kichwa

La evolución del kichwa en Ecuador evidencia las razones del Estado para establecer como política, el reconocimiento de los derechos de cada uno de los pueblos originarios entre ellos, la educación en su propia lengua, que “tradicionalmente promovía su asimilación indiscriminada, originando una limitación en su desarrollo socio-cultural y económico. Además, ha fomentado la ruptura de la identidad de los pueblos indígenas y el desarrollo de situaciones de racismo perjudiciales para el país” (Palacios, 2001).

En la actualidad, estas razones se han llevado a la Academia de la Lengua Kichwa, conjuntamente con la Dirección Nacionales y Dirección Regionales y Provinciales de la Educación Intercultural Bilingüe, a cumplir nuestros roles con más énfasis en el fortalecimiento, desarrollo difusión de la lengua kichwa y a apoyar otras lenguas de las nacionalidades indígenas del Ecuador, de acuerdo con lo prescrito en el Decreto Ejecutivo 203 de 15 noviembre de 1988 y ley 150, de abril de 1992. Este trabajo se inició con la participación de los kichwashablantes, a mediados de la década de los 70, con el Programa Nacional de Alfabetización Kichwa, tarea que logró la oficialización del alfabeto kichwa, a fin de acceder a su escritura unificada, para ello,

fueron convocados los dirigentes de las organizaciones indígenas del país, lingüistas, profesores e investigadores de la lengua indígena, y antropólogos indígenas e hispanohablantes. (Casa de la Cultura "Benjamín Carrión", 2007, pág. 11).

En la primera vez con la participación de los actores de la educación llegan a definir el alfabeto kichwa en el mes marzo – abril de 1980, con 21 alfabetos o grafías.

Ejemplo: a, c, ch, h, i, j, l, ll, m, n, ñ, p, q, r, s, sh, t, ts, u, y, z.

Estas grafías, por la decisión de las organizaciones sociales, se iniciaron a aplicar, en el Ministerio de Educación Intercultural Bilingüe, desde la escritura en la lengua kichwa.

Al pasar el tiempo en los años 1998, el DENEIB, se asume el reto para reestructurar y unificar la lengua kichwa, para el desarrollo de cada pueblo. Con la utilización de 18 grafías en la lengua kichwa ejemplo: a, ch, h, i, j, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, s, sh, t, ts, u, w, y,

En el año 2004, en el mes de marzo, luego de realizar el análisis pedagógicos, y lingüísticos y sociales de la academia de la lengua kichwa, hace la reforma del alfabeto y grafía, con el acuerdo ministerial 244 de 16 de septiembre 2004, ejemplo: a, ch, h, i, k, l, ll, m, n, ñ, p, r, s, sh, t, ts, u, w, y (Casa de la Cultura "Benjamín Carrión", 2007).

En la actualidad los fonemas de la lengua kichwa cuentan con 18 grafías, que están utilizados en los materiales del ministerio de educación intercultural, por lo tanto, los pueblos indígenas debemos revalorizar y rescatar nuestra propia lengua.

2.1.2 El kichwa en el Ecuador

Ecuador se caracteriza por ser intercultural y plurinacional, siendo la lengua kichwa uno de sus principales distintivos, especialmente en los pueblos indígenas de la sierra ecuatoriana. El kichwa y el shuar son idiomas oficiales para los pueblos indígenas, además la presencia de kichwa y runashimi son como lenguas vivas que se mantiene enraizadas en las comunidades indígenas.

La definición de dialecto (utilizada por lingüistas) es que es una variante de alguna lengua. Todas las lenguas tienen variaciones dialectales o dialectos. El campo de la dialectología ha desarrollado mucho en los últimos años, por lo tanto, las definiciones de dialecto también se han expandido. (Miryam, 2018, pág. 2).

Se puede decir que a través del tiempo se ha incrementado la pérdida de costumbres, tradiciones e idioma, lo que perjudica directamente a las futuras generaciones, porque estas se enfocan en adquirir costumbres, tradiciones e incluso otros idiomas ajenos al nuestro, por ello, es fundamental conocer y aprender lo nuestro, valorando su riqueza cultural y lingüística en la que nos ayude a conocer de cerca la realidad de las poblaciones nativas de nuestros pueblos.

La presencia del runa shimi o kichwa como una lengua viva que se mantiene enraizada en la intimidad de las comunidades hablantes ha provocado una lenta pero constante toma de conciencia de la sociedad que en medio de una alienación constante y permanente ha tenido que asumir esta realidad, siendo motivo de estudios y análisis lingüísticos aislados pero continuos por parte de algunos organismos oficiales (Cachiguango L. E., 2011).

Actualmente, los gobiernos de turno se han preocupado por implementar políticas que beneficien a cada uno de los pueblos vulnerables, como el kichwa, entre otros, los mismos que gracias a su unión y buena organización han logrado que sean tomados en cuenta e incluso protegidos y amparados por la ley ecuatoriana, otorgándolos beneficios en los distintos campos: educación, salud, vivienda; lo que permite ser partícipes de un política más inclusive y participativa para todos.

Mantener viva esta lengua se ha convertido en objeto de estudio, llevándola a ser reconocida y apreciada por los kichwa hablantes y por el resto del pueblo ecuatoriano y foráneo, especialmente por su característica estructural. Cabe recalcar que “Ecuador tiene una gran diversidad lingüística siendo esto un patrimonio lingüístico poco estudiado y en peligro de desaparecer. La lengua kichwa, a pesar de tener muchos hablantes en relación a otras lenguas, tiene altas tasas de pérdida y documentación científica inadecuada” (Diario La Hora, 2017).

Mantener viva una lengua es tarea de un conjunto de actores y, para ello, es necesario corregir ciertas falencias que se vienen dando en la enseñanza fundamentalmente en el Centro Educativo Intercultural Bilingüe “Estanislao Zambrano” de la comunidad Columbe Grande 1 y 2 parroquia Columbe, cantón Colta provincia Chimborazo, y de esa manera valorar nuestras lenguas, costumbres, tradiciones de esta comunidad.

Ecuador uno de los atractivos turísticos; siendo la diversidad de culturas lo que permite ser susceptibles a la inclusión de términos extraños a la población. “A esto se incluye que por su estado la lengua oral ha tenido que ser actualizada como lengua escrita y

para ello se ha logrado indagar, sistematizar y potenciar su uso en clases oficiales” (Cachiguango L. E., 2011).

Todos los estudios realizados del kichwa han buscado relacionar la enseñanza y el aprendizaje de esta lengua para recuperar así, el conocimiento ancestral que se ha ido perdiendo a través del tiempo.

2.1.3 El kichwa en la Colonia

Durante la época colonial, las lenguas y dialectos nativos fueron sujetos a dominación, pues los españoles esperaban eliminarlos con el fin de imponer su idioma, su cultura, su lengua, y su religión.

Con la conquista y el etnocentrismo español, los idiomas originarios y el kichwa se transformaron en lenguas vencidas y sujetas a extinción, pero ante la “universalidad” del kichwa en gran parte de los Andes, los españoles decidieron colonizar y esclavizar al andino corporal y espiritualmente con su propio idioma, función que fue promulgada por la Iglesia Católica, cuyos preladados realizaron los catecismos y los documentos de evangelización cristiana en kichwa, iniciando a recopilar y estudiar las palabras y la gramática que con el tiempo se han transformado en los primeros documentos lingüísticos y diccionarios que tenemos sobre esta lengua oral. (Cachiguango L. , 2017, pág. 6).

Las instancias como la iglesia Católica Romana aprovecharon la ordenanza e iniciaron un proceso de recopilación de información referente a la gramática kichwa para elaborar libros destinados a la evangelización desde las iglesias.

2.2 Lengua e identidad

La lengua y la identidad son elementos fundamentales en las comunidades indígenas de nuestro país. La lengua admite una comunicación adecuada entre las personas es parte de la identidad, junto con otros aspectos como la vestimenta, gastronomía, etc.

La lengua y la identidad de un pueblo son un segmento de un individuo, y son parte de una identificación de un lugar, pues los que hablan una lengua habitual conforman una sabiduría de su pueblo.

Al analizar la lengua e identidad se encuentra el siguiente razonamiento:

Porque todo lo que yo sabía y todo lo que he aprendido estos días acerca del renacimiento de la lengua asturiana, confirma precisamente mi certidumbre de que somos cada vez más numerosos los que pensamos que la pluralidad cultural y lingüística es una riqueza de la humanidad que tenemos la obligación de conservar, y que la mejor manera de promover la convivencia pacífica y la fraternidad humana es el respeto de esta diversidad y la fidelidad a nuestros orígenes. (Barrera, 2016, pág. 37).

La interrelación que se logra con las personas que conservan su lengua originaria es una comprensión clara de que existe una gran diversidad de lenguas maternas que enriquecen la identidad de los pueblos. “En este sentido las lenguas amerindias pueden funcionar como factores de identidad de grupo que pueden contrarrestar la tendencia hacia la sustitución lingüística” (Palacios, 2001, pág. 505).

La valoración de la lengua debe nacer de sus propios hablantes, sino sería un esfuerzo vano por más políticas y leyes que se elaboren. En el caso de la lengua kichwa, esta

representa a grupos humanos que han sabido mantener una cultura y les permite identificarse como pueblos kichwa, con la presencia en gran parte del territorio ecuatoriano. Estudios sobre el lenguaje y la identidad con los niños han sido poco desarrollados, por lo tanto, se desconoce el nivel de uso y aporte a su aprendizaje dentro y fuera de la comunidad educativa. La identidad muestra las características de cada pueblo en cuanto a sus costumbres, tradiciones, leyendas, mitos, como representaciones de convivencia de su lengua y su identidad de cada ser humano.

2.3 El uso de la lengua kichwa en el aula

Para que esta lengua tenga un nivel óptimo de utilización se requiere que desde el núcleo familiar se incentive y practique el kichwa, y se consolide con el aporte de los maestros con la concentración de una técnica adecuada. “Este desarrollo se logra de un modo más apropiado con la creación de nuevas obras literarias y poéticas” (Ministerio de Educación, 2010, págs. 8-9).

El uso de la lengua kichwa en el salón de clases no ha sido una prioridad entre los docentes, especialmente en los inicios de la aplicación de las disposiciones de la LOEIB y su reglamento, porque no existía personal docente bilingüe, pues fueron en su mayoría docentes de habla española que asumieron este rol.

La lengua kichwa, al ser reconocida por el Estado, tuvo como principal intención convertirse en un instrumento de comunicación que al utilizarse dentro de las aulas aporte al fortalecimiento del proceso de enseñanza y aprendizaje de las instituciones educativas bilingües. En la actualidad, se ve la pérdida de identidad cultural de los pueblos indígenas, siendo una de sus principales causas la migración del campo a la ciudad, que influye en el abandono de la práctica de la lengua, especialmente en las nuevas generaciones que no desean hablar en su lengua nativa.

A partir del año 1988, en el marco de la Constitución del Estado, consta la lengua kichwa como originaria de cada pueblo, sin embargo, en la práctica no se llegó a establecer sino hasta el año 2008, que en el Artículo 2 de la Constitución del Ecuador indica: “El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. El Estado respetará y estimulará su conservación y uso. (Constitución de la República del Ecuador, 2008, pág. 9).

2.4 El currículo de la enseñanza de la lengua kichwa en el aula

“El currículo es una estructura normada por compendios y modelos didácticos que sitúa al estudiante como protagonista principal del proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua kichwa” (Montero, 2013).

En este documento se especifican los procesos que deben utilizarse en la educación bilingüe de los pueblos indígenas de nuestro país, proporcionando oportunidades para que los maestros desarrollen su creatividad para fortalecer la enseñanza de la lengua kichwa.

El currículo es la expresión de los proyectos educativos cuyo objetivo es promover el desarrollo y socialización de lo que necesitan las nuevas generaciones. También es el conjunto de criterios, propósitos de estudios, programas, metodologías, que contribuyen a la formación de aprendizajes y la enseñanza de la lengua kichwa.

Este currículo toma en cuenta de una manera general la cosmovisión de los pueblos ancestrales, pero está basado en las concepciones teóricas acerca de esta materia desarrolladas por expertos en el tema a lo largo

de la historia de la educación escolarizada de tradición occidental.
(Ministerio de Educación, 2010).

Dentro del ámbito educativo y del aprendizaje intercultural bilingüe, el currículo tiene gran importancia porque es una guía flexible que permite a los maestros utilizar metodologías esenciales acomodadas en el entorno, que proporciona sobre todo para ayudar a la digestión de culturas por parte de cada estudiante.

Para que funcione el currículo, es necesaria la integración de los protagonistas de la educación, es decir el sector de los animadores sociales, los estudiantes, la familia, cada miembro de la comunidad con sus organizaciones, los educadores, los administradores del proceso, los medios de comunicación, los planificadores y gestores del Estado.
(Ministerio de Educación, 2013, págs. 34-35).

Cuando todos los involucrados en la educación aportan sus criterios es posible obtener mejoras, porque los procesos se enmarcan en las necesidades de los estudiantes hacia su futuro mejor.

2.5 Educación intercultural bilingüe en el Ecuador

La formación intercultural bilingüe formó su labor en los años 1986 con la firma de ajuste en la distribución social "GTZ" de la República Federal de Alemania, junto con el gobierno ecuatoriano, a través de la elaboración de una propuesta curricular, para distribuir la instrucción bilingüe a través de los primeros lenguajes de la lengua kichwa, preparando material didáctico en kichwa, desde la educación primaria con capacitaciones, socializaciones en los centros educativos y comunidades indígenas.

Un primer momento tiene que ver con el predominio de la reivindicación indígena campesina por la tierra, estrechamente vinculada a la publicación de la ley de reforma agraria del año de 1964 y a la lucha de la izquierda revolucionaria urbano-popular, cuyo contenido ideológico es claramente clasista. La profundización y ampliación de la lucha por la tierra y la participación en los programas de desarrollo abiertos por el Estado y algunos organismos internacionales van a demandar de la organización indígena la formación de dirigentes con capacidad de dirección política y técnica, a nivel local, regional y nacional. Esta exigencia impulsó la creación de programas de educación política y técnica para los miembros de las organizaciones campesino e indígenas (Tibán & Sierra, 1994, pág. 2).

La EIB se inicia en la década de 1930, con la práctica pionera en la educación, con una líder indígena Dolores Cacuango, más conocida como Mama Dolo, fundó las primeras Escuelas Indígenas en el Ecuador, en los lugares de Yanahuayco, y también creó en las comunidades Chimba, Pesillo y Moyurco, esta escuela fue dirigida por maestros indígenas, y comienza desde la alfabetización, en leer, escribir, como la primera preparación de los pueblos indígenas. En la provincia de Chimborazo también se inicia con la alfabetización con el apoyo de Diócesis de Riobamba, de igual manera, fue difundido por una radio popular “ERPE” impulsada por Monseñor Leónidas Proaño como principal impulsor de la educación indígena en el país. En esta década se consideraba que la educación era la única política de salvación de la explotación.

La educación bilingüe intercultural vinculada a la gestión del movimiento indígena ha sido gradualmente desmantelada por el

gobierno de Correa. La interpretación de Estado multicultural y plurinacional que manobra el gobierno se halla en impedimento al que postuló el movimiento indígena. Las experiencias homogeneizan tesis de innovación del sistema escolar demuestran una innovación dictadora que establece una maniobra de multiculturalidad con el predominio de ideas asimilacionistas. (Martínez, 2016, pág. 35).

En la actual política de Estado, los postulados de la educación bilingüe intercultural están promovidos por diferentes movimientos indígenas del país, pues estos proclaman el rescate de la sabiduría ancestral de cada uno de los pueblos indígenas a través de la conservación y aprendizaje de la lengua kichwa.

2.6 La interculturalidad

La interculturalidad es la interacción entre pueblos con diferente identidad cultural, en donde no se permite que las ideas y acciones de una persona o grupo cultural estén por encima del otro, favoreciendo en todo momento el diálogo, la concertación y, con ello, la integración y convivencia enriquecida entre culturas. También, la interculturalidad se define como un proyecto de interacción de dos o más culturas, en sus costumbres, tradiciones, como una forma de convivir armónicamente entre todos los pueblos indígenas, respetando las riquezas culturales de cada persona, por lo tanto, el proyecto de EIB se ha sostenido como una educación intercultural de los pueblos indígenas, para reforzar la herencia cultural de la población indígena, permitiendo acciones importantes para favorecer el diálogo correcto de cada grupo étnico. También la LOEIB promueve y busca la integración democrática y laica de todos los pueblos, para fortalecer el uso de la lengua kichwa en cada nación de nuestro país.

“La interculturalidad se define como la relación armónica, de tolerancia y colaboración mutua entre dos o más culturas, donde ninguna cultura se siente superior a la otra, favoreciendo en todo momento la integración y convivencia entre culturas” (Montero, 2013, pág. 34).

Esta relación se basa específicamente en el respeto a cada uno de las lenguas, en donde el diálogo sea constante y fomente una convivencia armónica.

La interculturalidad se ha propuesto como la forma de un nuevo modelo de Estado nacional. (...) Nuestros países se determinan por ser intensamente pluriculturales y multilingües. Requieren Estados que registren a esta realidad, Estados que den cuenta de la variedad, Estados arraigados, en una palabra, Estados multiculturales. Sólo desde Estados nacionales multiculturales la interculturalidad podrá ser verdaderamente un manejo de Estado (Tubino, 2005, pág. 84).

Todas las políticas estatales referentes a la interculturalidad aún no han podido conjugar las necesidades de cada cultura para que la interrelación entre ellas alcance un punto de equilibrio fomentando, ya que sus relaciones se desarrollan bajo un marco de tolerancia y sobre todo de respeto. También es necesario que las acciones para su implantación no afecten a cada grupo cultural, porque muchas veces por apoyar a un grupo, se vulneran los derechos de otros.

2.7 La cultura

Nuestro país es pluricultural y multiétnico, porque respeta las diversas etnias y su identidad cultural, esto ha dado lugar al reconocimiento de los pueblos Kichwa, Shuar, Achuar, Chachi, Epera, Huaorani, Siona, Secoya, Awa, Tsáchila y Cofán, Zápara.

Siempre se debe considerar que la cultura es una expresión del comportamiento humano determinada por aspectos internos y externos que han favorecido la existencia de pueblos con características propias. “La cultura (...) en su sentido etnográfico, es ese todo complejo que comprende conocimientos, creencias, arte, moral, derecho, costumbres y cualesquiera otras capacidades y hábitos adquiridos por el hombre en tanto que miembro de la sociedad” (Harris, 2011, pág. 10) .

La cultura es una edificación social que se la vive en grupo y que se va formando a través del tiempo, está formada por elementos que se aprenden, se viven y se comparten en comunidad, y que se comunican firmemente de una generación a otra (Montero, 2013, pág. 29).

La base del mantenimiento de una cultura es la trasmisión del conocimiento. En los pueblos nativos del Ecuador, la cultura hoy en día permanece, como un fruto de transmisión oral. También la cultura se ha basado en las formas y normas de convivencias como una de las obligaciones de los padres de familia, de las comunidades para conservar sus sabidurías ancestrales.

3. Metodología

En la presente investigación se utilizaron fuentes bibliográficas, citas de trabajos de tesis, artículos periodísticos, y entrevistas, acordes con los objetivos de estudio. La información obtenida permitió crear una fundamentación teórica para el posterior trabajo de campo y la obtención de información de los sujetos de estudio.

3.1 El método de estudio del caso.

Al ser un estudio de caso, en la investigación se utilizaron los métodos cualitativo, cuantitativo y analítico; metodología que permite analizar la información en datos numéricos para luego describir sus características, con el fin de conocer las experiencias de la población involucrada en torno al objetivo de estudio, clasificar los datos y analizarlos para sacar conclusiones.

Para desarrollar esta temática se realizó el trabajo de campo utilizando como instrumentos de recolección de datos la encuesta y la entrevista.

3.1.1 Cualitativo

La información proveniente de la observación directa permite identificar las características de la enseñanza aprendizaje de la lengua kichwa según la opinión de los sujetos de estudio.

3.1.2 Cuantitativo

Se reunió la información obtenida con los instrumentos aplicados para presentarla en cuadros y gráficos estadísticos a través de datos absolutos y porcentuales.

3.1.3 Analítico

La investigación permitió analizar los datos y deducir de ellos las causas para la poca utilización de la lengua kichwa en el proceso de enseñanza aprendizaje de la población de estudio.

3.2 Investigación bibliográfica

El desarrollo del marco teórico se realizó tomando los criterios de autores de libros, revistas, folletos, periódicos, videos, y páginas web, en relación directa con el tema de indagación.

3.3 Investigación del campo

El presente trabajo se realizó en el centro educativo “Estanislao Zambrano” donde se obtuvo contacto directo con los niños y niñas de sexto grado, docentes, padres de familia y autoridades, incluidos en la educación y enseñanza de esta institución educativa.

3.4 La observación

La observación permitió distinguir el comportamiento de los sujetos de estudio en el desarrollo de sus actividades educativas.

3.5 Técnicas e instrumentos

La encuesta se aplicó a los niños y niñas, a los padres de familia y a los docentes, a través de cuestionarios que pretendieron obtener información relevante del aprendizaje de la lengua kichwa.

La entrevista se realizó al director del centro educativo.

3.6 La población y la muestra

La población que participó en esta encuesta y entrevista fueron de 45 personas. 15 niños y niñas de 9 a 11 años; 15 padres de familia 23 a 50 años; 14 docentes de 25 a 55 años; y 1 autoridad de la institución. Esta práctica se realizó en el periodo de las clases en una reunión de padres familia y docentes, para obtener estos datos era directamente con los niños, progenitores, maestros y líder de la institución, como un instrumento de socialización y análisis del estudio de caso.

4. Análisis de resultados

4.1 Resultados de la encuesta aplicada a los niños

Con el objetivo de conocer e investigar la enseñanza-aprendizaje de la lengua kichwa, se aplicó una encuesta a los niños y niñas de sexto grado de educación general básica del centro educativo intercultural bilingüe “Estanislao Zambrano”, los resultados son los siguientes:

1. ¿Tus padres, en qué idioma hablan en la casa?

Tabla 1.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
ESPAÑOL	1	7%
KICHWA	14	93%
Total	15	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

En la encuesta aplicada a los 15 estudiantes, sobre la conversación de la lengua kichwa dentro de su familia, el 93% de niños encuestados, indica que en sus casas hablan en su propia lengua; el 7% menciona que hablan en español como la segunda lengua.

La mayoría de padres de familia hablan kichwa siempre, pero también utilizan expresiones en español, especialmente, cuando retornan luego de largo tiempo de migración, siendo este uno de los principales factores para la desvalorización de su lengua materna.

2.- ¿Te gustaría aprender a leer y escribir en la lengua kichwa?

Tabla 2.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	15	100%
NO	0	0%
Total	15	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 100% de encuestados señalan que le gustaría aprender a leer y escribir en kichwa, el aprendizaje de la lectura y escritura en kichwa es valioso, que permitiría afianzar el conocimiento y aplicación correcta de esta lengua. Razón por la cual el Ministerio de Educación debería ampliar la elaboración y difusión de materiales para que los niños y niñas desarrollen sus habilidades lingüísticas de la mejor manera.

3.- ¿En tu familia, quienes hablan la lengua kichwa?

Tabla 3.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
PADRE	6	40%
MADRE	8	53%
HERMANOS	1	7%
Total	15	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

Del total de encuestados, el 53% indica que en su familia quien habla con mayor frecuencia la lengua kichwa es su madre; el 40%, menciona a su padre; y el 7%, a hermanos.

La mayoría de habitantes hablan kichwa, pero también es cierto que existen miembros que la practican con mayor frecuencia, como es el caso de las madres de familia, que al dedicarse más a las actividades del hogar, mantienen su lengua materna. Debería hablarse kichwa dentro de la familia para vigorizar la propia lengua.

4.- ¿Tienes vergüenza de hablar la lengua kichwa?

Tabla 4.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	0	0%
NO	15	100%
Total	15	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 100% de niños de la escuela “Estanislao Zambrano” manifiestan que no tienen vergüenza de hablar en kichwa.

Al ser indígenas, se valora su lengua en todo momento, porque conocen cómo se desarrolla su propia forma de convivir, tanto en la vestimenta, en las tradiciones de su propia comunidad. Al igual que los niños encuestados, todos los niños indígenas deberían valorar su identidad.

5.- ¿En la escuela, te comunicas con tu profesor/a en lengua kichwa?

Tabla 5.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	15	100%
NO	0	0%
Total	15	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 100% de niños durante su permanencia en la escuela, se comunican con su profesor/a en lengua kichwa.

Los estudiantes de la escuela “Estanislao Zambrano” indican que siempre se comunican en su propia lengua, sin avergonzarse en ningún momento, porque es importante identificarse como miembros de un pueblo indígena y, por lo tanto, los docentes deberían valorar todas sus costumbres. Hablar en kichwa en las instituciones educativas es parte de la conservación de su propia identidad.

4.2 Resultados de la encuesta a los padres de familia

1.- ¿Cree que es importante la lengua kichwa?

Tabla 6.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	15	100%
NO	0	0%
Total	15	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 100% de padres de familia opina que es de gran importancia la lengua kichwa, el uso del kichwa en las actividades de enseñanza y aprendizaje sirve para estimular e incrementar el deseo de comunicarse en su lengua materna, lo que favorece la valoración de su identidad cultural, porque es una representación de la igualdad de su pueblo.

Al respecto, se puede inferir que los docentes deberían estimular el uso del kichwa en el lenguaje hablado y escrito para que se fomente en los niños el deseo de comunicarse en su lengua materna y valoren su cultura.

2.- ¿Le gustaría que su hijo/as conserve la lengua kichwa?

Tabla 7.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	15	100%
NO	0	0%
Total	15	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 100% de padres de familia de sexto año de educación general manifiesta que sus hijos deberían conservar la lengua kichwa como su idioma natal de la zona. El kichwa, al ser una lengua de los incas, es el recuerdo viviente de la existencia de la invasión incaica. Hablar kichwa es la mejor manera de identificarse como miembros de un pueblo autóctono que valora sus raíces y que quiere permanecer a través del tiempo.

3.- ¿Cree usted que en la escuela sus hijos deberían recibir las clases en la lengua kichwa?

Tabla 8.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	15	100%
NO	0	0%
Total	15	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El criterio del 100% de padres de familia es que los niños deberían adoptar las clases en la lengua kichwa.

Si todas las clases se dictaran en kichwa, se lograría fortalecer la expresión oral y escrita, y por tanto el mantenimiento de la lengua en las relaciones dentro y fuera del aula.

4.- ¿En su casa usted habla en kichwa con su hijo/as?

Tabla 9.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	15	100%
NO	0	0%
Total	15	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 100% de padres de familia menciona que habla kichwa con sus hijos e hijas dentro de su casa.

Al hablar en kichwa en los hogares, los padres de familia se convierten en impulsores del mantenimiento de su identidad, tanto para sus hijos como para otros familiares que viven con ellos. Si ellos no lo hablarían, estarían desdiciendo de su respeto a las tradiciones, en lo que respecta a conservar y valorar la lengua de sus orígenes y antepasados.

5.- ¿Quisiera que el docente hable y enseñe en lengua kichwa?

Tabla 10.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	15	100%
NO	0	0%
Total	15	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

Como padres de familia, en su totalidad, ambicionan que los maestros enseñen y conversen su propia lengua.

Es obvio que por más esfuerzo que hagan los padres de familia en hablar en su lengua nativa en los hogares, este se vería truncado si en la escuela se usan términos en español que al mezclarlos influyen para que se olviden las palabras kichwas. Como menciona un padre de familia, uno de sus hijos dice “trabajana” en vez de “rurana”, mezclando la palabra castellana “trabajar” con la terminación verbal “ana”, esto se debe a que oyó a su maestro expresar esta palabra. Otro ejemplo es cuando para agradecer dicen “gracias”, siendo que existe en kichwa la palabra adecuada, es decir, “yupaychani”. Este es un ejemplo de desvalorización de la lengua por parte de los docentes.

4.3 Resultados de la encuesta aplicada a los docentes.

1. ¿Considera usted, que se debería practicar la lengua kichwa en la comunidad educativa?

Tabla 11.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	14	100%
NO	0	0%
Total	14	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 100% de docentes encuestados considera que se debería practicar la lengua kichwa en la comunidad educativa.

Según los datos obtenidos, la lengua kichwa debería ser practicada en la comunidad educativa para valorar la identidad cultural, siendo forzoso que se realice un trabajo unido entre docentes, padres de familia, estudiantes y líderes de la comunidad para mantener los valores y principios éticos y morales.

Por lo tanto, la educación intercultural bilingüe es parte esencial en la formación de todos los estudiantes, para dar el seguimiento para que valoren de la lengua kichwa.

2.- ¿Cree que es importante la capacitación y la orientación a los padres de familia para conservar la lengua kichwa?

Tabla 12.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	14	100%
NO	0	0%
Total	14	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 100% de encuestados indica que la capacitación a los padres de familia sí es un medio eficaz para aportar a la conservación de la lengua kichwa.

Al brindar capacitación a los padres de familia se les facilitaría información de cómo afianzar en sus hijos la práctica de la lengua kichwa, con el objetivo de minimizar la desvalorización de su identidad.

Para su efecto, los docentes en conjunto, deberían programar talleres de capacitación en los cuales se den charlas que concienticen a los padres de familia sobre la importancia de mantener viva la lengua kichwa, minimizando los efectos de la migración que es considerada como uno de los principales factores para la desvalorización de la lengua nativa y de su cultura.

3.- ¿Usted planifica las clases en la lengua kichwa?

Tabla 13.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	10	86%
NO	4	14%
Total	14	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 86% de docentes manifiesta que al planificar las clases en kichwa, siempre han tenido problemas por su falta de preparación en aspectos gramaticales de esta lengua, el 14% indica que siempre utilizan la lengua kichwa, desde su presentación ante los estudiantes hasta la impartición de clases.

Los docentes, al estar dentro del Sistema Intercultural Bilingüe, tendrían que impartir obligatoriamente sus clases en lengua kichwa, solo así se contribuiría a que se dé un mayor valor a este componente cultural. Si los docentes omiten esta obligación estarían infringiendo la ley y también atentando contra el mantenimiento de la cultura autóctona. Aunque el sistema indica el bilingüismo, sería importante que se dé mayor énfasis al kichwa y el español se utilice para comparaciones. Lo que sí sería oportuno es que se afiance el uso de las vocales, pues como se sabe, en kichwa solo existen tres vocales, lo que da lugar a confusión cuando quieren hablar en español.

4.- ¿Ha leído libros o cuentos escritos en la lengua kichwa?

Tabla 14.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	14	100%
NO	0	0%
Total	14	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 100% de docentes ha leído libros o cuentos escritos en kichwa, sobre todo ahora que la literatura se ha ido incrementando.

Anteriormente, el manejo de la lengua kichwa solo servía para justificar su condición de docentes interculturales, pero en la realidad, no la utilizaban en sus actividades.

En la actualidad, se observa que los docentes han logrado concientizar su capacidad intercultural bilingüe, mejorando sus competencias como maestros, porque el Ministerio les proporciona elementos didácticos en kichwa. Además, se ha incrementado el número de autores que valoran su lengua y comparten con miembros de su pueblo recopilaciones de leyendas, anécdotas, dichos, y otras formas de expresión de los pueblos kichwa.

5.- ¿Usa la lengua Kichwa en todas las asignaturas?

Tabla 15.

Respuesta	Frecuencia	Porcentaje
SÍ	12	86%
NO	2	14%
Total	14	100%

Nota: Elaborado por Carlos Guaraca Puma

Análisis

El 86% de docentes manifiesta que sí aplican la lengua kichwa en las cuatro áreas fundamentales del currículo, el 14% no la usa.

Los maestros deberían utilizar la lengua materna en todas las áreas de estudio, a través de una interrelación permanente con sus estudiantes y complementando la enseñanza con material didáctico que enfatice el uso de esta lengua.

La mayoría de maestros la utilizan en el área de lenguaje, dejando de lado su uso en las otras áreas, especialmente, en matemática donde los términos en español son de uso más frecuente, inclusive en lo concerniente a los números.

4.4 Resultados de la entrevista aplicada al director de la escuela del CEIB “Estanislao Zambrano”

El Sr. Ermel Gonzalo Asqui Llangari, Director del Centro Educativo Intercultural Bilingüe “Estanislao Zambrano”, en la entrevista realizada, sus respuestas fueron las siguientes.

1.- ¿Usted considera que se debería conservar la lengua kichwa?

Las anteriores autoridades de las instituciones educativas no practican la conservación de la lengua materna, pienso que hoy en día se debería conservar la lengua materna, trabajando por su fortalecimiento a través de la elaboración de los docentes para que ellos se conviertan en transmisores y socializadores con los padres de familias y alumnos, para que ellos aporten a la valorización de la lengua kichwa

De igual manera, las autoridades deben trabajar poniendo en práctica lo que dispone la Ley Orgánica de Educación Intercultural Bilingüe –LOEIB-, que está contemplado en el marco de la Constitución, para que los pueblos respeten y valoren la propia identidad.

2.- ¿Usted motiva a los docentes para que usen la lengua Kichwa?

La autoridad del centro debe buscar estrategias para que se aplique la lengua kichwa.

Para ello, hay que establecer materiales didácticos como son folletos, cuentos, leyendas, etc., también realizando actos sociales y culturales de la propia zona. Los materiales deben ser en lengua materna y exponerlos en lugares visibles para el interés de los alumnos, padres de familia, etc. Como autoridad tengo la responsabilidad en utilizar las dos lenguas, en todas las actividades que se

presenta en la institución, también tengo la obligación de hacer participar en actos cívicos, reuniones, programas culturales etc.

Cabe recalcar que, de los 14 docentes, solo dos no dan mayor importancia al uso de la lengua kichwa, principalmente, porque son mestizos y no conocen la realidad de la comunidad indígena, pero también hay maestros bilingües que no tienen interés en fortalecer la lengua kichwa.

3.- ¿Usted permite a los docentes que se capaciten en la lengua kichwa?

La obligación de las autoridades de las instituciones educativas es elaborar un plan anual incluyendo actividades de capacitación a los docentes interculturales y monolingües para que tengan mayor conocimiento de cómo impartir la lengua kichwa, y pongan en práctica lo aprendido.

También es una obligación dar las facilidades para que se capaciten dentro y fuera de la institución. Estas acciones ayudarán a que se logre el objetivo de contar con docentes de calidad en manejo de las dos lenguas. Como autoridad de la institución tengo la obligación de elaborar un plan anual, para el cronograma de trabajo, para capacitar a los docentes interculturales y monolingües para que tengan mayor conocimiento en la lengua kichwa, y se pongan en práctica lo aprendido. También tengo la obligación de autorizar que se capaciten en la lengua kichwa en diferentes instancias. En la cual, como director de dicha institución, tengo el objetivo de tener un establecimiento con maestros de alta calidad en manejo de las dos lenguas.

4.- ¿Usted como autoridad prioriza la asignación de la carga horario para la aplicación de la lengua kichwa?

Asignar la carga horaria de manera imparcial es una de las obligaciones del director del centro educativo, esto apoya el empleo de la lengua kichwa por todos los docentes y por ende estimula a los estudiantes a valorizar la lengua materna.

La asignación de la carga horaria busca mejorar el profesionalismo de los docentes. Una de mis obligaciones es realizar una carga horaria imparcial para que los maestros empleen la lengua kichwa. Así se estimula a que los estudiantes valoricen la lengua materna. La asignación de la carga horaria busca mejorar el profesionalismo de los docentes.

Las autoridades de las instituciones deben determinar la carga horaria en la asignatura especializada en lengua kichwa. Solo así se podrá fortalecer la lengua materna a través de la instrucción y el aprendizaje en la lengua propia de cada zona.

5.- ¿Usted valora la aplicación de la lengua kichwa en los proyectos institucionales?

Al ser el responsable del funcionamiento idóneo del centro educativo, es obligación del director analizar los proyectos institucionales que fortalezcan el aprendizaje y uso de la lengua kichwa por parte de los niños indígenas.

Las autoridades deben instruir con el ejemplo, impartiendo las clases diarias en lengua kichwa. En general, la práctica de la lengua es de mucha importancia para las generaciones actuales y futuras, porque su práctica ayuda al rescate de la herencia cultural y la identidad en cada uno de los pueblos, en lo referente a sus costumbres, tradiciones, cuentos, leyendas, que son los principales valores

éticos de nuestros antepasados. Como mando principal tengo que apreciar los proyectos institucionales para el bienestar de la institución en la lengua kichwa. En preparación docente en todas las áreas, como nos dispone la (LOEIB) (Asqui, 2017).

Resumen general de la entrevista al director del centro educativo.

El resultado de la entrevista sobre la expectativa institucional dentro del manejo de la lengua kichwa en todas las áreas, es que en años recientes los maestros han disminuido el manejo de la lengua kichwa.

Esta situación ha provocado un incremento en la degradación de la lengua kichwa en el centro educativo, ya sea por falta de conocimiento o capacitación. Por estas razones, los maestros deben retomar la enseñanza y manejo de la lengua kichwa, desde la familia y la comunidad en general.

Conclusiones

Los estudios realizados por investigadores de la interculturalidad reflejan el pasado y presente de la enseñanza del kichwa en los establecimientos bilingües dentro del país, contribuyendo al conocimiento científico y pedagógico de este tema y de las perspectivas de cambio para fomentar una verdadera educación intercultural bilingüe, apreciando la lengua kichwa como primordial demostración de la riqueza cultural de los pueblos nativos del Ecuador.

Los niños del centro de formación intercultural bilingüe “Estanislao Zambrano” reconocen la importancia de practicar y mantener la lengua kichwa, por tal motivo, ellos la utilizan permanentemente al comunicarse con sus familiares, compañeros, docentes, y miembros de la comunidad en general.

El uso de la lengua kichwa para la enseñanza aprendizaje es una constante entre los docentes de sexto grado en el centro de formación intercultural bilingüe “Estanislao Zambrano”, porque es la mejor forma de rescatar y mantener su identidad cultural de los pueblos kichwas de la provincia de Chimborazo. Su uso se realiza en las actividades dentro del aula, en la interrelación de los niños con sus padres, con docentes y autoridades escolares, y sobre todo dentro del hogar.

Los padres de familia son un elemento básico para mantener la lengua kichwa, porque son el ejemplo para sus hijos. Si ellos no practicaran el kichwa en sus actividades familiares y productivas, no estarían respetando su cultura ni a sus familias, y serían comprometidos directos de la pérdida de un elemento básico de la sabiduría.

La máxima autoridad del centro de formación intercultural bilingüe “Estanislao Zambrano” apoya el mantenimiento de la lengua kichwa, preparando a los docentes e incentivándolos en la práctica permanente de la misma en sus actividades académicas.

Para ello, toma como principal punto de partida la asignación de una carga horaria equitativa para que todos los docentes impartan la lengua kichwa.

La educación intercultural bilingüe ha recorrido un largo camino para favorecer el reconocimiento de cada uno de las poblaciones y nacionalidades del país, en especial, a lo referente con sus lenguas nativas. Aportes valiosos de líderes campesinos y docentes, con el apoyo de instituciones gubernamentales y privadas, promovieron este tipo de educación hasta lograr que, en la actualidad, gran parte de los pobladores de habla kichwa tengan una educación en su propia lengua.

También para conocer sobre la enseñanza y aprendizaje acercamos a buscar fuente de informaciones como, descripción de problema, fundamentación teórica, y la metodología de estudio y análisis de los resultados. Para todos estos trabajos nos acercamos a la encuesta entrevista, reuniones, mingas, trabajo de campo, talleres.

Según los resultados adquiridos de la localidad, nos considera que es significativo la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa en las instituciones educativas, en la cual se valora la difusión de la identidad, a través de la enseñanza coordinada y sistematizada de la lengua kichwa.

Al cumplir este trabajo de investigación sobre la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa, en el establecimiento educativo, se sabe que existe una supervivencia de la lengua kichwa. En los niño/as, padres de familia, docentes y autoridades de la institución están conscientes en enseñar y educar en la lengua materna para practicarla dentro del aula de clases o fuera del aula.

Recomendaciones

Al finalizar este trabajo, el investigador presenta las siguientes recomendaciones, para estimular y fortalecer a la contribución total de la comunidad educativa, para la supervivencia y estimación de la lengua kichwa, ejecutando acciones prácticas para transmitir la riqueza formativa y gramática como patrimonios propios de los pueblos indígenas.

Fomentar el uso permanente de la lengua kichwa entre los estudiantes del centro de formación intercultural bilingüe “Estanislao Zambrano”, dentro y fuera del aula, con actividades que resalten las características de su cultura como son las mingas, la siembra y cosecha, fiestas, en esta tradición oral se demuestra con cantos y narraciones de hechos de diferente índole. Dentro del aula, sería oportuno el uso de dramatizaciones de hechos auténticos en los que se realce a los líderes comunitarios y su trabajo por el rescate de la cultura, autentico de su zona, entre otros temas.

Los docentes de centro de formación intercultural bilingüe “Estanislao Zambrano” deben procurar capacitarse constantemente en la lengua kichwa, esto les permitirá mejorar la calidad de su trabajo diario.

Las autoridades y docentes del centro “CEGB Estanislao Zambrano” deben incluir dentro de la planificación anual, actividades como concursos de cuentos, leyendas, clubes de teatro, de música, y canto etc., en los cuales se fomente la participación activa de los niños y niñas, que, aprovechando esta oportunidad, desarrollen su creatividad utilizando su lengua materna.

Instruir la lengua kichwa en la escuela promueve el provecho de capacidades básicas y específicas, que admiten al desarrollo propio y competitivo en su vida profesional en la supervivencia de los valores culturales de su propio sector.

Referencias

Agualsaca Pasto, M. (15 de 08 de 2016). Historia de la Creación de la comunidad Columbe Grande 1 y 2. (C. Guaraca Puma, Entrevistador)

Alki. (2007). *Shimiyukkamu*. Quito: <http://kichwa.net/wp-content/uploads/2011/09/diccionario-castellano-kichwa-alki.pdf>.

Asamblea Nacional Constituyente. (31 de 03 de 2011). <http://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/es/ec/ec023es.pdf>. Obtenido de Registro Oficial. Ley Orgánica de Educación Intercultural Bilingüe: <http://www.wipo.int/edocs/lexdocs/laws/es/ec/ec023es.pdf>

Asqui, E. (04 de 05 de 2017). Creación de la institución. (C. Guaraca Puma, Entrevistador)

Asqui, E. (15 de 05 de 2017). Enseñanza Aprendizaje de la lengua kichwa. (C. Guaraca Puma, Entrevistador)

Barrera, H. (12 de 08 de 2016). *La lengua e identidad*. Obtenido de <http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/pdf/Art%C3%ADculu%203-Heribert%20Barrera-Lengua%20e%20Identidad.pdf>: <http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/pdf/Art%C3%ADculu%203-Heribert%20Barrera-Lengua%20e%20Identidad.pdf>

Cachiguango, L. (08 de 12 de 2017). file:///C:/Users/aiza/Downloads/curso_basico_de_kichwa_para_hispanoparlantes_nivel_1.pdf. Obtenido de Kichwa para hispanohablantes -Nivel 1: http://scc3082c5dff56985.jimcontent.com/download/version/1297270190/module/4024705251/name/curso_basico_de_kichwa_para_hispanoparlantes_nivel_1.pdf

- Cachiguango, L. E. (09 de 06 de 2011). *pachamama.all.ec*. Obtenido de Runa shimi o Kichwa en la sociedad ecuatoriana: <http://pachamama.all.ec/172.html>
- Cobo, M. d. (16 de 03 de 2015). Entendamos el kichwa. *El Telégrafo*, págs. <https://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/carton/1/entendamos-el-kichwa>.
Obtenido de El Telégrafo: <http://www.eltelegrafo.com.ec/noticias/carton-piedra/34/entendamos-el-kichwa>
- Constitución de la República del Ecuador. (2008). *El uso de la lengua kichwa en el aula*. Quito: https://www.oas.org/juridico/pdfs/mesicic4_ecu_const.pdf.
- Diario La Hora. (15 de 01 de 2017). El kichwa en el Ecuador. *El kichwa es originario de Ecuador o de otro país*, págs. <https://lahora.com.ec/noticia/1102020790/el-kichwa-es-originario-de-ecuador-o-de-otro-pas->.
- Diccionario Alki. (2007). *Las grafías de la lengua kichwa en el Ecuador*. <http://kichwa.net/wp-content/uploads/2011/09/diccionario-castellano-kichwa-alki.pdf>.
- Harris, M. (2011). *Antropología cultural*. Madrid: Alianza Editorial.
- Krainer, A. (1996). *Educación intercultural bilingüe en el Ecuador*. Quito: Abya Yala.
Obtenido de Abya Yala
- Martínez, C. (08 de 2016). El desmantelamiento del Estado multicultural en el Ecuador. *Ecuador Debate*(98), 35-50. Obtenido de http://repositorio.flacsoandes.edu.ec/handle/10469/12168#.WcV9B_197IU:
<http://hdl.handle.net/10469/12168>
- Ministerio de Educación. (2010). *Currículo de la enseñanza*. Quito: Colección Runakay.

Ministerio de Educación. (2010). *El uso de la lengua kichwa en la aula*. Quito: Colección Runakay.

Ministerio de Educación. (2013). *Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe: Currículo de enseñanza*. Quito: Ministerio de Educación.

Miryam, Y. (12 de 04 de 2018). *Lenguas, dialectos: teoría concerniente*. Obtenido de Lenguas, dialectos: teoría concerniente.: http://www.linguistic-rights.org/es/documentos/Lenguas_dialectos_teor%C3%ADa_concerniente_Una_introducci%C3%B3n_a_conceptos_b%C3%A1sicos_sobre_lingu%C3%ADstica_Miryam_Yataco_NYU_Steinhardt.pdf

Montaluisa. (14 de 03 de 2018). *La lengua kichwa*. Obtenido de <https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2016/10/Asignatura-Optativa-Lengua-Kichwa-LL-3BGU.pdf>: <https://educacion.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2016/10/Asignatura-Optativa-Lengua-Kichwa-LL-3BGU.pdf>

Montero, L. (2013). *“El currículo y su incidencia en la preservación de la Identidad Cultural del pueblo Kichwa en el Tercer Año de Educación Básica de la Escuela Fiscal Epiclachima en la Comuna Pataló Alto de la Parroquia Juan Benigno Vela del Cantón Ambato*. Ambato: Universidad Técnica de Ambato. Recuperado el 05 de 08 de 2016

Palacios, A. (2001). *La lengua como instrumento de identidad y diferenciación: Más allá de la influencia de las lenguas amerindias*. Obtenido de http://commonweb.unifr.ch/artsdean/pub/gestens/f/as/files/4740/25235_222650.pdf

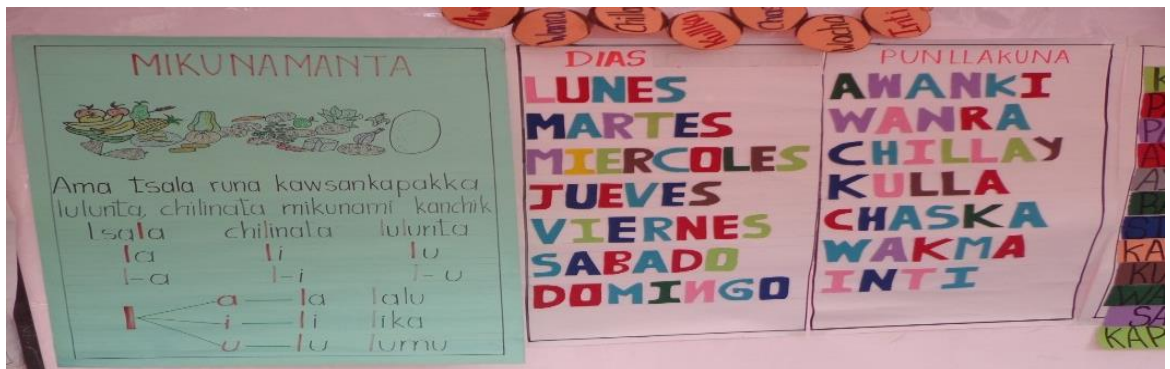
Tibán, N., & Sierra, A. (1994). *Origen de la EIB en el Ecuador*. Quito: Abya Yala.

Tubino, F. (2005). la interculturalidad. *La praxis de la interculturalidad en los estados nacionales latinoamericanos.*, 3(5), 83-96. Obtenido de Tubino, F. (2005). La praxis de la interculturalidad en los estados nacionales latinoamericanos. Cuadernos interculturales, 3(5).: Tubino, F. (2005). La praxis de la interculturalidad en los estados nacionales latinoamericanos. Cuadernos interculturales, 3(5).

Yépez Tocto, O. (2011). *El kichwa en el Ecuador*. Riobamba: <https://www.dspace.ups.edu.ec/bitstream/123456789/1353/13/UPS-QT01409.pdf.pdf>.

Anexos

Anexo 1. Los días de la semana y los nombres de los alimentos en kichwa.



Anexo 2. Los meses del año y los abecedarios en kichwa.



Anexo 3. Palabras generadoras en la lengua kichwa.



Anexo 4. Cuestionario para la aplicación de encuesta de niños/as.

Objetivo: Investigar y analizar la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa en los niños de 6to grado de la institución educativa “Estanislao Zambrano”.

Instrucciones: Lea detenidamente y luego responda las preguntas. En un círculo encierra las respuestas correctas. Nota: Los resultados obtenidos servirán para determinar el grado de conservación o pérdida de la lengua kichwa en niños de 6to grado.

1.- ¿Tus padres, en qué idioma hablan en la casa?

- a) Español
- b) Kichwa

2.- ¿Te gustaría aprender a leer y escribir en la lengua kichwa?

- a) Sí
- b) No

3.- ¿En tu familia, quienes hablan lengua kichwa?

- a) Papá
- b) Mamá
- c) Hermanos/as

4.- ¿Tienes vergüenza de hablar la lengua kichwa?

- a) Sí
- b) No

5.- ¿En la escuela, te comunicas con tu profesor/a en lengua kichwa?

- a) Sí
- b) No

Anexo 5. Cuestionario para la aplicación de encuesta a padres de familia

Objetivo: Investigar y analizar la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa en los niños de 6to grado de la institución educativa “Estanislao Zambrano”.

Instrucciones: Lea detenidamente y luego responda las preguntas. En un círculo encierra las respuestas correctas. Nota: Los resultados obtenidos servirán para determinar el grado de conservación o pérdida de la lengua kichwa en niños de 6to grado.

Encuestas dirigida a padres de familia de la institución educativa.

1.- ¿Cree que es importante la lengua kichwa?

- a) Sí
- b) No

2. ¿Le gustaría que sus hijos conserven la lengua kichwa?

- a) Sí
- b) No

3.- ¿Cree usted que en la escuela sus hijos deberían recibir las clases en lengua kichwa?

- a) Sí
- b) No

4.- ¿En su casa usted habla en lengua kichwa con sus hijos?

- a) Sí
- b) No

5.- ¿Quisiera que el docente hable y enseñe en la lengua kichwa?

- a) Sí
- b) No

Anexo 6. Cuestionario para la aplicación de la encuesta a docentes.

Objetivo: Investigar y analizar la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa en los niños de 6to grado de la institución educativa “Estanislao Zambrano”.

Instrucciones: Lea detenidamente y luego responda las preguntas. En un círculo encierra las respuestas correctas. Nota: Los resultados obtenidos servirán para determinar el grado de conservación o pérdida de la lengua kichwa en niños de 6to grado.

1.- ¿Considera usted, que se debería practicar la lengua kichwa en la comunidad educativa?

- a) Sí
- b) No

2.- ¿Cree que es importante la capacitación y la orientación a los padres de familia para conservar la lengua kichwa?

- a) Sí
- b) No

3.- ¿Usted planifica las clases en la lengua kichwa?

- a) Sí
- b) No

4.- ¿Ha leído libros o cuentos escritos en la lengua kichwa?

- a) Sí
- b) No

5.- ¿Usa la lengua Kichwa en todas las asignaturas?

- a) Sí
- b) No

Anexo 7. Cuestionario para la aplicación de encuesta a director.

Objetivo: Investigar y analizar la enseñanza y aprendizaje de la lengua kichwa en los niños de 6to grado de la institución educativa “Estanislao Zambrano”.

Instrucciones: Lea detenidamente y luego responda las preguntas. En un círculo encierra las respuestas correctas. Nota: Los resultados obtenidos servirán para determinar el grado de conservación o pérdida de la lengua kichwa en niños de 6to grado.

1.- Usted considera que se debería conservar la lengua kichwa?

a) Sí

b) No

2.- ¿Usted motiva a los docentes para que usen la lengua Kichwa?

a) Sí

b) No

3.- ¿Usted permite a los docentes que se capaciten en lengua kichwa?

a) Sí

b) No

4.- ¿Usted prioriza la asignación de la carga horaria para la aplicación de la lengua kichwa?

a) Sí

b) No

5.- ¿Usted valora la aplicación de la lengua kichwa en los proyectos institucionales?

a) Sí

b) No